

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Наумова Наталия Александровна

Должность: Ректор

Дата подписания: 24.10.2024 14:21:41

Уникальный программный ключ:

6b5279da4e034bfe679172803da5b7b559fa69e7

89166777 – государственное автономное образовательное учреждение высшего образования

«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»

(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)

Кафедра индоевропейских и восточных языков

деканом лингвистического факультета

« 14 » октября 2024 г.

/Вековищева С.Н./

Рабочая программа дисциплины

Методология научного педагогического исследования

Направление подготовки

44.04.01 Педагогическое образование

Программа подготовки:

Теоретические и методологические основы преподавания английского языка

Квалификация

Магистр

Форма обучения

Очная

Протокол «14» марта 2024 г., № 5

Председатель УМКом

/Горбачева О.А./

индоевропейских и восточных языков

Протокол от «22» февраля 2024 г. №7

Зав. кафедрой

/Харитонов Е.Ю./

Мытищи

2024

Автор-составитель:
Епифанцева Наталия Глебовна,
доктор филологических наук,
заведующий кафедрой романистики и германистики

Рабочая программа дисциплины «Методология научного педагогического исследования» составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование, утвержденного приказом МИНОБРНАУКИ РОССИИ от 22.02.18 г. №126.

Дисциплина входит в обязательную часть Блока 1 «Дисциплины (модули)» и является обязательной для изучения.

Год начала подготовки (по учебному плану) 2024

СОДЕРЖАНИЕ

1. Планируемые результаты обучения.....	4
2. Место дисциплины в структуре образовательной программы.....	5
3. Объем и содержание дисциплины.....	6
4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся.....	9
5. Фонд оценочных средств проведения текущей и промежуточной аттестации по дисциплине.....	11
6. Учебно-методическое и ресурсное обеспечение дисциплины.....	31
7. Методические указания по освоению дисциплины.....	32
8. Информационные технологии для осуществления образовательного процесса по дисциплине.....	34
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины.....	35

1. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1 Цель и задачи дисциплины

Цель освоения дисциплины – сформировать представления о проблемах современной методологии научного педагогического поиска, принципах и методах исследования в этой области, об особенностях методик исследовательской работы в области педагогики и методики преподавания иностранного языка; выработка умения сопоставления и сравнения различных методик исследования с точки зрения их описательной силы, осуществление обоснованного выбора исследовательской методики, соответствующей предмету и задачам исследования.

Задачи дисциплины:

- сформировать умение анализировать существующие методики с точки зрения их соответствия уровню и характеру решаемых педагогических исследовательских задач;
- сформировать умение критически оценить и обосновать выбор методики в контексте научного педагогического поиска;
- сформировать философскую основу педагогического исследования;
- сформировать умение разработки метаязыка описания результатов научного педагогического исследования;
- обучить способам организации и репрезентации лингводидактического материала и результатов педагогического исследования.

1.2 Планируемые результаты дисциплины

В результате освоения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие компетенции:

УК-1.способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий

УК-5.способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

УК-6.способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки

ОПК-8.способен проектировать педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний и результатов исследований

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Данная учебная дисциплина относится к обязательной части Блока 1 «Дисциплины (модули)» и является обязательной для изучения.

Изучение основных ценностей человеческой культуры, механизмов динамики социальных процессов и их связи с содержанием духовного компонента социума формирует методологическое основание для усвоения дисциплины «Методика преподавания иностранного языка».

3. ОБЪЁМ И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1 Объём дисциплины

Показатель объема дисциплины	Форма обучения: очная
Объем дисциплины в зачетных единицах	3
Объем дисциплины в часах	108
Контактная работа:	18
Лекции	4
Практические занятия	14
Самостоятельная работа	72
Контроль	18

Форма промежуточной аттестации: экзамен в 1 семестре

3.2 Содержание дисциплины

Наименование разделов (тем) Дисциплины с кратким содержанием	Количество часов	
	Лекции	Практические занятия
Тема 1. «Методология научного педагогического исследования»: современное состояние и история вопроса	2	6
Тема 2. Перспективные направления методологии педагогического исследования	2	8
Итого:	4	14

4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Темы для самост. изучения	Изучаемые вопросы	Коли ч. часов	Формы самост. работы	Методич. обеспечение	Форма отчетности
---------------------------	-------------------	---------------	----------------------	----------------------	------------------

1. Методология как учение о научном методе	Предмет исследования в педагогике и лингводидактике; Основные направления и философия современной методологии педагогической науки. Ее место в системе наук. Особенности методов педагогического исследования	8	Реферирование, выполнение практического задания	Интернет-ресурс; учебная и дополнительная литература	Реферат Практическое задание
2. Единство эмпирического и теоретического научного познания	Философская основа педагогического поиска	8	Реферирование, выполнение практического задания	Интернет-ресурс; учебная и дополнительная литература	Реферат Практическое задание
3. Классификация основных методов педагогического исследования	Метод экспертных оценок в педагогическом эксперименте и компьютерная обработки данных эксперимента. Математико-статистические методы, позволяющие отделить фактор случайности	8	Реферирование, выполнение практического задания	Интернет-ресурс; учебная и дополнительная литература	Реферат Практическое задание
4. В. фон Гумбольдт как основатель системы европейского народного образования	Влияние образования на сознание, обычаи и традиции: поведение, определяемое народной этимологией (примеры с немецкими названиями предметов и явлений, проявление языковой формы в народной мудрости)	8	Реферирование, выполнение практического задания	Интернет-ресурс; учебная и дополнительная литература	Реферат Практическое задание

5. Метод как аспект исследования, метод как прием исследования	Математические методы в научном поиске, их общая оценка и характер решаемых задач. Применение математических методов и моделей как фактор, способствующий сближению гуманитарных и точных наук. Возможность объективизации полученных данных	8	Реферирование, выполнение практического задания	Интернет-ресурс; учебная и дополнительная литература	Реферат Практическое задание
6. Теория как метод исследования	Философско-социальное представление мироустройства и проблема воспитания в трудах Ж-Ж. Руссо «Общественный договор», «Новая Элоиза»	8	Реферирование, выполнение практического задания	Интернет-ресурс; учебная и дополнительная литература	Реферат Практическое задание
7. Англосаксонская педагогическая традиция	Примат духовного развития в «Золотой книге столь же полезной, как забавной, о наилучшем устройстве государства и новом острове Утопии» Т. Мора	8	Реферирование, выполнение практического задания	Интернет-ресурс; учебная и дополнительная литература	Реферат Практическое задание
8. Отечественная методология научного педагогического поиска – педагогические взгляды К.Д. Ушинского.	Проблемы воспитания и образования в трудах К.Д. Ушинского «детский мир», «Родное слово», «Педагогическая антропология»	8	Реферирование, выполнение практического задания	Интернет-ресурс; учебная и дополнительная литература	Реферат Практическое задание

9.Современная философия научного педагогического исследования	Коммуникативный подход (Г.И. Бубнова, Н.Д.Шендельс), межкультурный подход (Н.Д. Гальскова, Е.Г Тарева), принцип наглядности (Василевич А.П.) и другие актуальные направления, отражающие философию педагогической науки и методики преподавания в современный период	8	Реферирование, выполнение практического задания	Интернет-ресурс; учебная и дополнительная литература	Реферат Практическое задание
	Итого:	72			

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

5.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

<i>Код компетенции</i>	<i>Наименование компетенции</i>	<i>Этапы формирования компетенции</i>
УК-1	способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа
УК-5	способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа
УК-6	способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа
ОПК-8	способен проектировать педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний и результатов исследований	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа

5.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Оцениваемые компетенции	Уровень сформированности	Этапы формирования	Описание показателей оценивания	Критерии оценивания	Шкала оценивания
УК-1	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать: Основы системного подхода к решению проблемных ситуаций Уметь: критически анализировать проблемные ситуации и применять стратегию своих действий для решения проблемных ситуаций	Устный опрос Практическое задание	Шкала оценивания устного опроса Шкала оценивания практического задания
	Продвинутый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать: Основы системного подхода к решению проблемных ситуаций Уметь: критически анализировать проблемные ситуации и применять соответствующую стратегию для их решения Владеть: умением применения стратегии действий на основе системного подхода	Устный опрос Практическое задание Реферат	Шкала оценивания устного опроса Шкала оценивания практического задания Шкала оценивания реферата
УК-5	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать: особенности национальных культур и их влияние на педагогический процесс Уметь: анализировать и учитывать особенности национальных культур в процессе преподавания иностранного языка	Устный опрос Практическое задание	Шкала оценивания устного опроса Шкала оценивания практического задания

	Продвинутый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать: особенности национальных культур и их влияние на педагогический процесс Уметь: анализировать и учитывать особенности национальных культур в процессе преподавания иностранного языка Владеть: основами межкультурного подхода и межкультурного взаимодействия в педагогическом процессе	Устный опрос Практическое задание Реферат	Шкала оценивания устного опроса Шкала оценивания практического задания Шкала оценивания реферата
УК-6	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать: критерии самооценки и возможности собственной деятельности Уметь: определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности	Тест Практическое задание	Шкала оценивания тестирования Шкала оценивания практического задания
	Продвинутый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать: критерии самооценки и возможности собственной деятельности Уметь: определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности Владеть: основными способами самосовершенствования и расширение перспектив собственной деятельности	Тест Практическое задание Практическое задание	Шкала оценивания тестирования Шкала оценивания практического задания

ОПК-8	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать: философские и морально-этические основы педагогической деятельности Уметь: проектировать педагогическую деятельность на основе существующих методик	Тест Практическое задание	Шкала оценивания тестирования Шкала оценивания практического задания
	Продвинутый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать: философские и морально-этические основы педагогической деятельности Уметь: проектировать педагогическую деятельность на основе существующих методик Владеть: основами специальных научных знаний и результатов исследований с целью проектирования педагогической деятельности	Тест Практическое задание Реферат	Шкала оценивания практического задания Шкала оценивания тестирования Шкала оценивания реферата

Шкалы оценивания

Шкала оценивания устного опроса

Показатель	Балл
Ответ полный и содержательный, соответствует теме; магистрант умеет аргументировано отстаивать свою точку зрения, демонстрирует знание терминологии дисциплины	3
Ответ в целом соответствует теме (не отражены некоторые аспекты); магистрант умеет отстаивать свою точку (хотя аргументация не всегда на должном уровне); демонстрирует удовлетворительное знание терминологии дисциплины	2
Ответ неполный как по объему, так и по содержанию (хотя и	1

соответствует теме); аргументация не на соответствующем уровне, некоторые проблемы с употреблением терминологии дисциплины	
--	--

Шкала оценивания практического задания

Показатель	Балл
Задание выполнено полностью, количество ошибок – не более 5-10%.	3
Задание выполнено практически полностью, количество ошибок – не более 15-20%.	2
Задание выполнено, но содержит множество ошибок – более 50%.	1

Шкала оценивания реферата

Показатель	Балл
Реферат соответствует заявленной теме, выполнен с привлечением большого количества научных и практических источников по теме, магистрант в состоянии ответить на вопросы по теме реферата.	5 баллов
Реферат в целом соответствует заявленной теме, выполнен с привлечением нескольких научных и практических источников по теме, магистрант в состоянии ответить на часть вопросов по теме реферата.	3 балла
Реферат не соответствует заявленной теме, выполнен с использованием только 1 или 2 источников, магистрант допускает ошибки при изложении материала, не в состоянии ответить на вопросы по теме реферата.	1 балл

Шкала оценивания тестирования

Показатель	Балл
Правильно выполнено 81-100% заданий	6
Правильно выполнено 61-80% заданий	4

5.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений и навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Пример тестового задания

1. Трансформационная методика получила наибольшую известность благодаря работам:

- a) К. Фосслера
- b) Н.Хомского, З. Харриса
- c) Г.Шухардта, Р.Мерингера
- d) В. Фон Гумбольдта
- e) Ш. Брюно, Ф.Брюно

2. Прием сокращений (методика преобразований) использовался в русском синтаксисе для преобразования придаточных предложений:

- a) А.М.Пешковским
- b) А.А. Потебней
- c) М.В.Ломоносовым
- d) Ф.Ф.Фортунатовым
- e) Ф.И. Буслаевым

3. Математические приемы:

– моделирование языка (при изучении системы языка и порождения текста) опирается на дедуктивную методику исследования;

– моделирование речи (при изучении текста и его анализа) опирается на интуитивно-математическое моделирование и исчисление, т.е. на:

- a) методику преобразований
- b) индуктивную методику
- c) философский метод
- d) сравнительно-исторический
- e) интерпретацию

4. При моделировании языка создается модель-конструкт, тогда как при моделировании речи определяется непротиворечивый, формализованный аппарат логических операций, и речь идет о:

- a) статистике речи
- b) структуре языка
- c) построении языковой модели
- d) стилистике
- e) ударении

5. Аппликативная порождающая модель (АПМ), предложенная отечественными учеными, основана на бинарной операции комбинаторной математической логики и состоит из четырех частных моделей (генераторов):

- a) абстрактного генератора
- b) генератора слов с различными степенями производности
- c) генератора фраз
- d) генератора фразовых трансформационных полей
- e) генератор текста.

Исключите из перечня генераторов ошибочный пункт.

6. Лексикографическая статистика, измерение текста, получившие название количественных методик, входят в:

- a) лингводидактику
- b) лингвостатистику
- c) лингвоархеологию
- d) лингвопсихологию
- e) лингвогеографию

7. Сравнительный частотный словарь первой тысячи слов английского, французского, немецкого и испанского языков вышел в 1934 году. Его автор:

- a) А.Юлланд
- b) Э. Итон
- c) Г.Г. Йоссельсон
- d) Г. Вандер Беке
- e) Р.М. Фрумкина

Примерный перечень контрольных вопросов

1. Вторая половина XX века в истории отечественной педагогики.
2. Западноевропейская педагогика XIX столетия: вектор исследований.
3. Гумбольдтианство: концепция языка и образования в трудах философа.

4. Французское Просвещение. Философия Ж.-Ж. Руссо и её основные положения.
5. Состояние педагогической мысли в середине XIX века. Основные достижения науки.

Примерный перечень тем практических заданий

1. Концепция воспитания и образования Песталоцци.
2. К.Д. Ушинский и его педагогическая школа.
3. Педагогическая концепция в западноевропейской науке XIX века.
4. Т. Мор и английская педагогическая школа.
5. Системный характер современной педагогической концепции.

Список рекомендованных тем рефератов

1. История и методология науки. Предмет и задачи курса «Методология научного педагогического исследования».
2. Методология как наука о научном методе.
3. Диалектический метод / метафизический метод научного познания.
4. Общие и частные способы познания.
5. Метод познания и методология педагогической науки.
6. Компоненты педагогического научного исследования и их характеристика.
7. Научное познание как процесс – его этапы.
8. Эксперимент и его разновидности: лабораторный, социальный, мысленный.
9. Педагогическое моделирование: модели-теории, модели-методы и приемы, модели-образцы, модели-конструкты.
10. Формальное представление модели: формула, чертеж.

Примерный перечень теоретических вопросов к экзамену по дисциплине «Методология научного педагогического исследования»

1. Основные направления исследований современной педагогической науки.
2. Метод познания как основа развития педагогической науки.
3. Наблюдение, эксперимент, моделирование, интерпретация как способы познания в научном педагогическом исследовании.
4. Классификация основных методов научного познания в педагогике.
5. Применение математических приёмов в педагогическом исследовании.
6. Машинный перевод и автоматизация педагогического исследования.
7. Сравнительно-сопоставительное языкознание на базе научных методов.
8. Системный характер научного педагогического исследования.
9. Современное состояние и развитие общелингвистической концепции В. Фон Гумбольдта.
10. Современные теории и модели педагогики в философском освещении.

5.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестация учитывает уровень результатов обучения, общее качество работы магистранта, дисциплинированность, самостоятельность. Освоение дисциплины оценивается по балльной шкале.

Общее количество баллов по дисциплине – 100 баллов.

Максимальное количество баллов, которое может набрать магистрант в течение семестра за выполнение практических заданий, прохождение тестирования, выступление с рефератом, выступления на устных опросах равняется 80 баллам.

Максимальная сумма баллов, которые магистрант может набрать в течение семестра за выполнение практического задания, равняется 3 баллам.

Максимальная сумма баллов, которые магистрант может набрать в течение семестра за выполнение тестирования, равняется 6 баллам.

Максимальная сумма баллов, которые магистрант может набрать в течение семестра за выступление с рефератом, равняется 5 баллам.

Максимальная сумма баллов, которые магистрант может набрать в течение семестра за выступление на устном опросе, равняется 3 баллам.

Реферат должен иметь четко определенную структуру: титульный лист, содержание, введение, основная часть, заключение, список литературы.

В основной части необходимо дать содержательную характеристику проблемы. Текст основной части должен быть разделен на несколько параграфов (не менее чем на три и не более чем на пять), иметь ссылки на литературные источники. В заключении должны быть сформулированы выводы, отражающие основные результаты работы. Объем реферата – не более 15 страниц. Текст реферата печатается 14 шрифтом через 1,5 интервала.

Подробные требования к оформлению и выполнению всех предусмотренных в рабочей программе дисциплин форм отчетности и критериев оценивания представлены в методических рекомендациях.

Промежуточная аттестация проводится в форме экзамена в первом семестре на 1 курсе. На экзамене магистрант должен дать развернутый ответ на теоретические вопросы в экзаменационном билете. Максимальное число баллов, которые выставляются магистранту по итогам экзамена, равняется 30 баллам.

Шкала оценивания ответа на экзамене

Критерии оценивания	Количество баллов			
	6	4	2	2
Полнота ответа на теоретический вопрос	Ответ полный, с привлечением знаний из разных разделов курса	Ответ полный	Ответ неполный	Ответ, не соответствующий теоретическому вопросу

Знание терминологии, умение давать определения понятиям	6 Четкие определения, умение объяснить их и дополнить	4 Определения даются без собственных объяснений и дополнений	2 Определения даются с некоторыми неточностями	1 отсутствует
Знание персоналий, сопряженных с теоретическим вопросом	6 5 и более примеров	4 3-4 примера	2 1-2 примера	2 отсутствует
Умение проиллюстрировать явление практическими примерами	6 5 и более примеров примеров	4 3-4 примера	2 1-2 примера	2 отсутствие
Ответы на вопросы экзаменатора	6 Ответы на вопросы полные с приведением примеров и/или пояснений	4 Ответы на вопросы полные или частично полные	2 Только ответы на элементарные вопросы	2 Нет ответов на вопросы
Итоговый балл (максимальный)	30	20	10	9

Итоговая шкала выставления оценки по дисциплине

Итоговая оценка по дисциплине выставляется по приведенным ниже шкалам. При выставлении итоговой оценки преподавателем учитывается работа магистранта в течение всего срока освоения дисциплины, а также баллы на промежуточной аттестации.

Количество баллов	Оценка по дисциплине
81-100	«отлично»
61-80	«хорошо»
41-60	«удовлетворительно»
21-40	«неудовлетворительн»

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Основная литература

1. Нелюбин Л.Л. Наука о переводе (история и теория с древнейших времен до наших дней) [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Л.Л. Нелюбин, Г.Т. Хунини. - 3-е изд., стер. - М. : ФЛИНТА, 2012. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785893497212.html>.
2. Мечковская Н.Б. Общее языкознание [Текст] : структура и социальная типология языков : учеб. пособие для вузов / Н. Б. Мечковская. - М. : Флинта, 2011. – 312 с.

6.2. Дополнительная литература

1. Сорокин Ю.А. Переводоведение [Текст]: статус переводчика и психогерменевтические процедуры / Ю. А. Сорокин. - М. : Гнозис, 2008. - 160с. - ц.52-00(с).
2. Гируцкий А.А. Общее языкознание [Текст]: учеб. пособие для вузов / А. А. Гируцкий. - Минск: ТетраСистемс, 2009. - 304с. - 50-00.
3. Кодухов В.И. Введение в языкознание [Текст]: учебник для вузов / В. И. Кодухов. - 2-е изд., доп. - М. : Просвещение, 2010. - 288с. - 14-00.
5. Маслов Ю.С. Введение в языкознание [Текст]: учебник для вузов / Ю. С. Маслов. - 3-е изд., доп. - М.: Высш.шк., 2008. - 272с. - ц.15-00.
6. Левченко М.Н. Теория языкознания [Текст]: учеб. пособие для лингв. фак. / М. Н. Левченко, О. П. Лахтюхова. - М.: МПУ Нар.учитель, 2009. - 136с. - ц.25-00 (б/в).
7. Нелюбин Л.Л. История и теория перевода в России [Текст]: учебник / Л. Л. Нелюбин, Г. Т. Хухуни. - М.: МПУ, 2008. - 140с. - ц.25-00 (б/в).
8. Теория и история языка [Текст]: программы для ун-тов и ин-тов по спец 032900 - Рус.яз. и лит. - М.: Флинта, 2008. - 136с. - ц.47-62 (с).
9. Гречко В.А. Теория языкознания [Текст]: учеб. пособие для вузов / В. А. Гречко. - М.: Высш.шк., 2009. - 375с. - ц.96-00(б).
10. Дельбрюк Б. Введение в изучение языка [Текст]: из ист. и методол. сравнит. языкозн. / Б. Дельбрюк. - 2-е изд. - М.: УРСС, 2009. - 152с. - ц.115-09 (с).
1. Нелюбин Л.Л. История и теория перевода в России [Текст]: учебник / Л. Л. Нелюбин, Г. Т. Хухуни. - М. : МПУ , 2009. - 140с. - 15-00.
2. Кодухов В.И. Методы лингвистического анализа. Л., 2003.

3. Хухуни Г.Т. Введение в языковедение [Текст]: учебно-методический комплекс / Хухуни Г.Т., сост. – М.: МГОУ, 2009. – 61 с. – 20-00 (б/в), (Интернет-ресурс МГОУ).

6.3. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Полнотекстовые базы данных

1. Научная электронная библиотека (НЭБ). Режим доступа [<http://www.elibrary.ru>].
2. Национальный цифровой ресурс Руконт. Режим доступа [<http://www.rucont.ru/>].

Ресурсы сети Интернет

1. www.wikipedia.org
2. www.gramota.ru

7.МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Методические рекомендации по организации самостоятельной работы магистрантов

8.ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Лицензионное программное обеспечение:

Microsoft Windows

Microsoft Office

Kaspersky Endpoint Security

Информационные справочные системы:

Система ГАРАНТ

Система «КонсультантПлюс»

Профессиональные базы данных

fgosvo.ru

pravo.gov.ru

www.edu.ru

9.МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Материально-техническое обеспечение дисциплины включает в себя:

- учебные аудитории для проведения занятий лекционного и семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, укомплектованные учебной мебелью, доской, демонстрационным оборудованием.

- помещения для самостоятельной работы, укомплектованные учебной мебелью, персональными компьютерами с подключением к сети Интернет и обеспечением доступа к электронным библиотекам и в электронную информационно-образовательную среду ГУП;

- помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования, укомплектованные мебелью (шкафы/стеллажи), наборами демонстрационного оборудования и учебно-наглядными пособиями.